

1. A F Y 1964-A will be issued at the discretion of Officer I/c Records who must be informed of the cause/loss immediately on occurrence, through the Secretary. Districts Soldiers', Sailors' and Airmens' Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजस, सेलस एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS, AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी ब्याक्ति को कहीं पडा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स ..
स्थान ..

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records* T.H.C.

.. M. S. K. S. S. S. at .. Balgaurm-9

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

*Here Insert Regt/Corps and Station.

Regt. P. Press 2-91-500



Capt / Maj
UC Depot Coy
for Adm Bn Cdr

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

HQPSA CANTEN
Canteen 6356
Issued on 13.1.92

PSO: 2431/92 4 66-1-92

I. CARD

कम संख्या/Serial No. 771/91

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

1 नम्बर/No. JC-136956 शीहदा/Rank Sub. Clerk (G)

नाम/Name DNYANESHWAR JADKAR

यूनिट/Unit 11 MARATHA H.

पिता का नाम

Father's Name ABAJI

जाति/Class HINDU गोत्र/Sub Class CHAMBHAR

H.No 300 KASABA PETH
गांव/Village BARSII TOWN P.O. BARSII TOWN

तहसील/Tehsil BARSII TOWN थाना/Thana

तारघर रेलवे स्टेशन

Tel Office BARSII TOWN My. Stn. BARSII TOWN

जिला/District SOLAPUR राज्य/State MAHARASHTRA

भर्ती होने की तारीख

Date of enrolment 28 OCT 1963

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

*Date of transfer to the Reserve

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो

उसका ब्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

Date of attestation 24 DEC 1964

डिस्चार्ज की तारीख

Date of discharge 31 OCT 91 (AM)

नान-क्वालिफाइंग न गिनी जाने वाली नौकरी

Non-qualifying service

देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशनस पार्ट II

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)

2. इस फार्म को भरते समय जवान का हालिया:

Description at the time of completion of this form:

जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अंकों में)

*Date of birth/apparent age on enrolment

(Both in words & figures) 21 AUG 1943

Twenty one Aug. nineteen forty three

पहचान के निशान

Distinctive marks 1) Black mole 1/2 below right clavicle near about middle

2) Black mole on right side of neck

3. क्या यह जवान अफीम खाता है?

Whether the individual is an opium addict? No

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख

*Transferred to the Reserve on

*किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by order of O.I.C. Records
The MARATHA L.I. BELGALM.

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख 590009

*Dismissed

हटाए जाने का कारण

In consequence of Discharged from Service

on completion of his Service Limit

जो मैं हल 13 ए.ए. की शर्तों में मद/सेक्शन Limit

के अनुसार वर्ष महीने दिन

पल्टन में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिने जाये

वाली) नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section I. (i). (a) of the table

annexed to Army Rule 13 A. A. after serving

28 years months 03

days with the Colours and

months days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

5. * क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी

(ख) क्या असेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release

A (A)E

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into DSC

(iv) DGR Registration number and date

(v) Name of Employment Exchange Number and Date

*द्वारा डाक्टरों बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग

की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

*Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ

हो की उससे उसके असेनिक जीवन के कामों पर

कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह

खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो।

इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) फौजी हस्पताल की महर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका

व्यौरा, और

(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

*बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है यह बात न लिखी जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

*Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन Character as assessed vide Para 171 of Regs

Capt for the Army 1962

OC Depot Coy

Adm Bn Cdr

Exemplary

8. (क) तगम, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches

1. SAMGARAM MEDAL, 25th INDEPENDANCE

RAKSHA MEDAL 1965, SAINYA SEVA MEDAL (J&K)

NAVA VAKSHA DIKHA SEVA MEDAL, CLASP (HIMALAYA)

2. SAINYA SEVA SERVICE MEDAL, 20 YRS LONG SERVICE

MEDAL

तारीख सहित

(b) War Services, showing theatres of operations with dates.

OP BATTLE AXE (MIZORAM) 8 OCT 85 to 22 JAN 86

OP TRIDENT - 23 JAN 87 to 18 MAY 87

OP RAKSHAK - 08 DEC 90 to 04 MAY 91

OP SAUVAGE - 19 DEC 80 to 22 JUN 81

(ग) घाव (बकार अंग का व्योरा)

(c) Wounds (Details of disability)

9

इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किये हैं :-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी

(a) Highest military educational certificate (R U/Hind) MR-1

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military, educational certificate (Eng)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) MA

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English Yes

(ii) हिन्दी / Hindi Yes

(iii) कोई और भाषा/Any other language

Marathi - Yes

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathematics

.....

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment Student

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियों

*Army trade / class / qualifications / appointments

CLERK (G.D.) G.P. B

(घ) *एम. टी. योग्यता/M. T. qualifications.

.....

(d) Equated with the National Council of

Training for Vocational Trades / National

Apprentice Certificate Scheme in the trade

of

10. कितने दिन नोकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई
रूपए †

Amount of service/special gratuity paid Rs. †

11. जिस व्यवित को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह

ममझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो

वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स † Records The M.L.

या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर † Belgaum-9

को भेजे। नोकरी टूटने में सहायता प्राप्त करने के लिए

वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज*

को भजे। सब से पास वाला

डी एस. एस. एण्ड ए. बी. में है

The holder of this certificate must understand

that if he wishes to submit a petition, he must

do so to the Officer I/c Records † The M.L. or to the

* दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, द्वितीय क्लास

या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हों।

*The class will be indicated in words e. g class

one" "class two" class three" or "class four" as

the case may be.

† शब्दों में लिखें/† To be shown in words.

‡ यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान

लिखो।

‡ Enter training centre, depot, unit, etc. and station'

Dy. Commissioner/Collector* Solapur.....
Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at*
His nearest D.S.S & A B. is at* Solapur

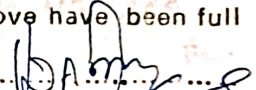
This will be completed by the concerned DSS & A Board. Note for The Ex-Serviceman must ensure that any financial Assistance provided to his dependents other than through Records office is invariably Intimated to the concerned Records Officer for maintenance of documents.

Date	Amount	Designation	Signature of paying auth	Remarks
12. He may approach the Zilla Sainik Board for any assistance				
Financial Assistance				

13. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।

The contents of para 11 above have been full explained to me.

तारीख
Date..... Oct 9


सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier
हस्ताक्षर और ओहदा
Signature and Rank
कमांडिंग
Commanding

स्थान
Station Belgaum
तारीख/Date 14 Oct 91

Col. M. J. ...
OC Depot Coy
for the Cdr

बुद्धि :- जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर ली जायें, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note : The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

*Enter Station.

